

**Zeitschrift:** Wasser- und Energiewirtschaft = Cours d'eau et énergie  
**Herausgeber:** Schweizerischer Wasserwirtschaftsverband  
**Band:** 46 (1954)  
**Heft:** 4

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# LI CHTPAU SPAPIERE

---

**Permax** *für Halbtrocken-Entwicklung*

**Amonax** *für Gas-Entwicklung (Ammoniak)*

**Negativ** *für Blaupausen*

Diese Sorten können auch auf Leinwand geliefert werden

**Negativ** *für photographische Kopien*

**Sepia** *für Braunpausen*

**Fotol** *für Plandruck*

**Ausführung aller photographischen Reproduktions- und  
Druckarbeiten**

**ED. AERNI-LEUCH • BERN**

Fabrik technischer Papiere / Reproduktionsanstalt

Stahlspundbohlen

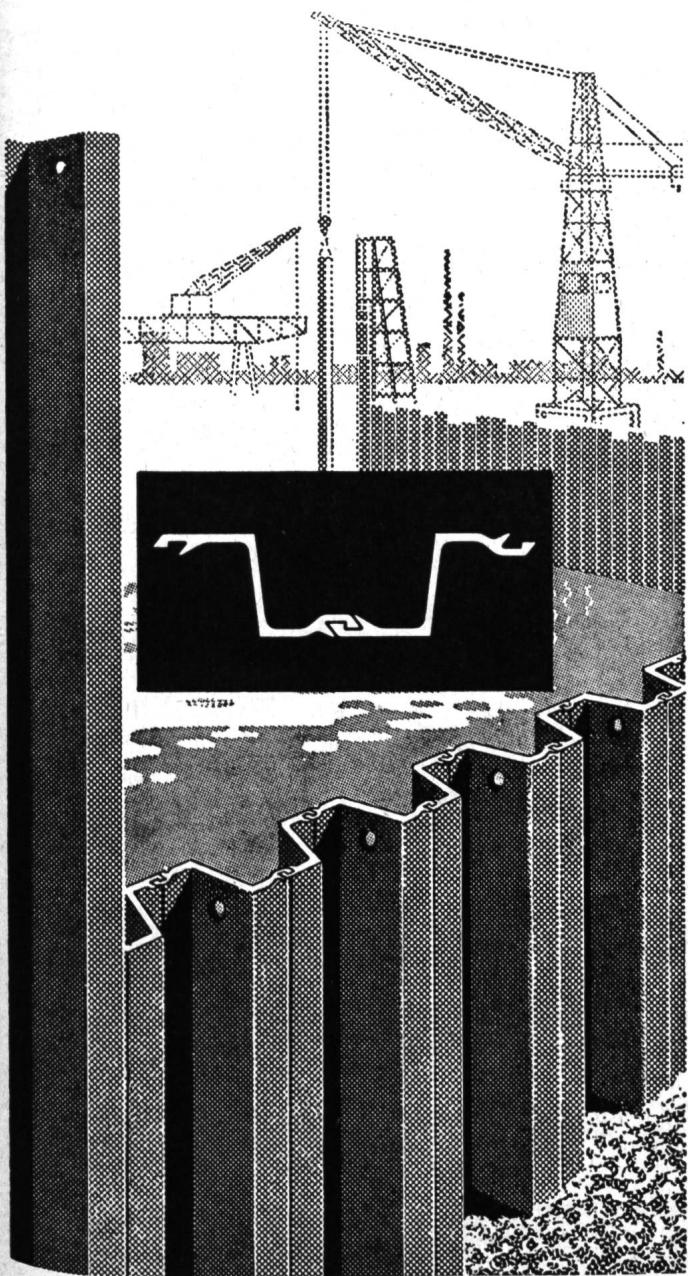
# BELVAL

Arbed Belval Luxemburg



Columeta A.G. Basel

Steinenring 51



962

Rechenreinigungsmaschinen

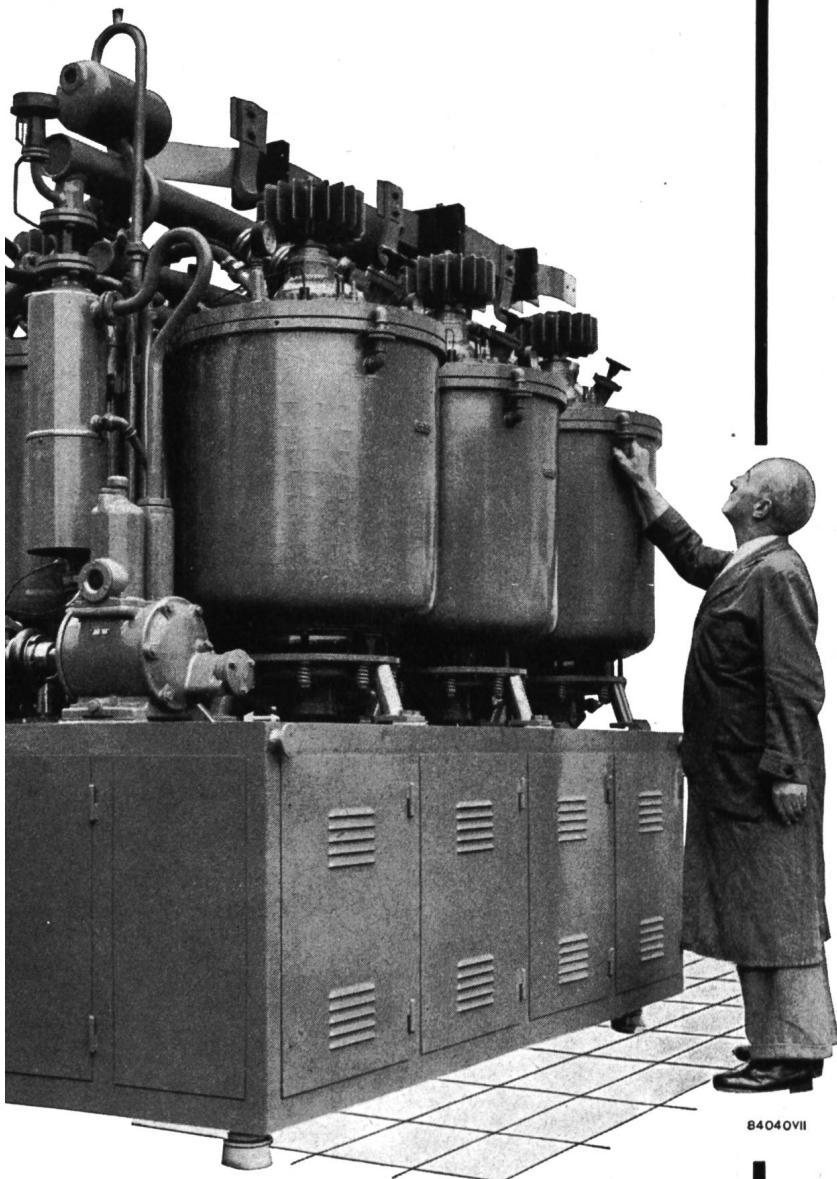
*fahrbar oder station*

# VON ROLL

*Gesellschaft der*

*Ludw. von Roll'schen Eisenwerke AG., Werk Bern*

# SCHWEIZER MUSTERMESSE BASEL 8.-18. MAI 1954



84040VII

Standardtyp einer  
Sechs-Einanoden-  
Mutatorgruppe,  
Leistung 4000 kW



## HALLE 3 STAND 781

Sechs-Einanoden-Mutatorgruppe  
(Leistung 4000 kW)  
Normalmotoren verschiedener  
Leistung und Ausführung  
Stopmotoren  
Dreiphasen-Kommutatormotoren  
Hohlwellenmotor  
Industrieschaltapparate  
Ausziehbare Hochspannungs-  
Schaltfelder  
Elektronische Steuerungen  
Verschiedene regelbare Antriebe  
Hochfrequenz-Generator mit  
Wellenhärtemaschine  
Netzkommando-Anlage

## HALLE 6 STAND 1582

Schweißumformer  
Schweißtransformatoren  
Lichtbogen-Schweißautomat  
Punkt- und Nahtschweiß-  
maschinen

## IM FREIEN BEI DER HALLE 9 STAND 3715

(Isteinerstraße)

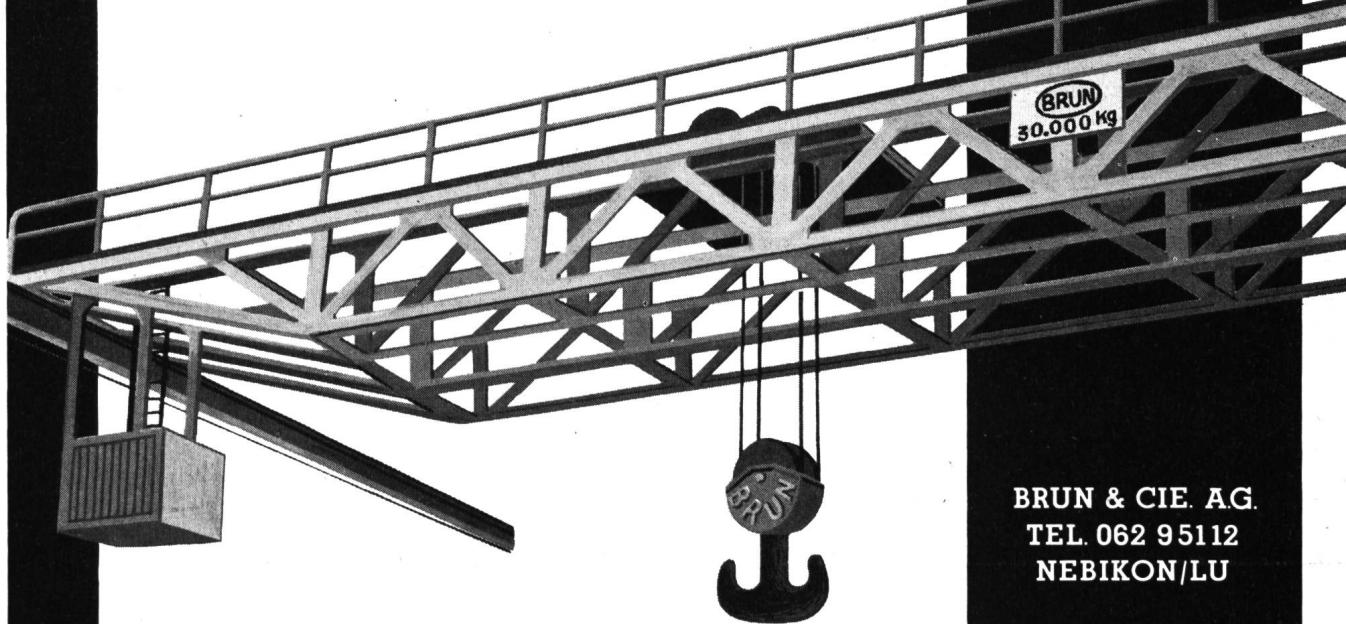
Kleinlokomotive mit diesel-  
elektrischem Antrieb für Werk-  
rangierverkehr

## HOLZMESSE HALLE 8b

Holzbearbeitung mit  
Hochfrequenzenergie

AG. BROWN, BOVERI & CIE., BADEN

# LAUFKRANE

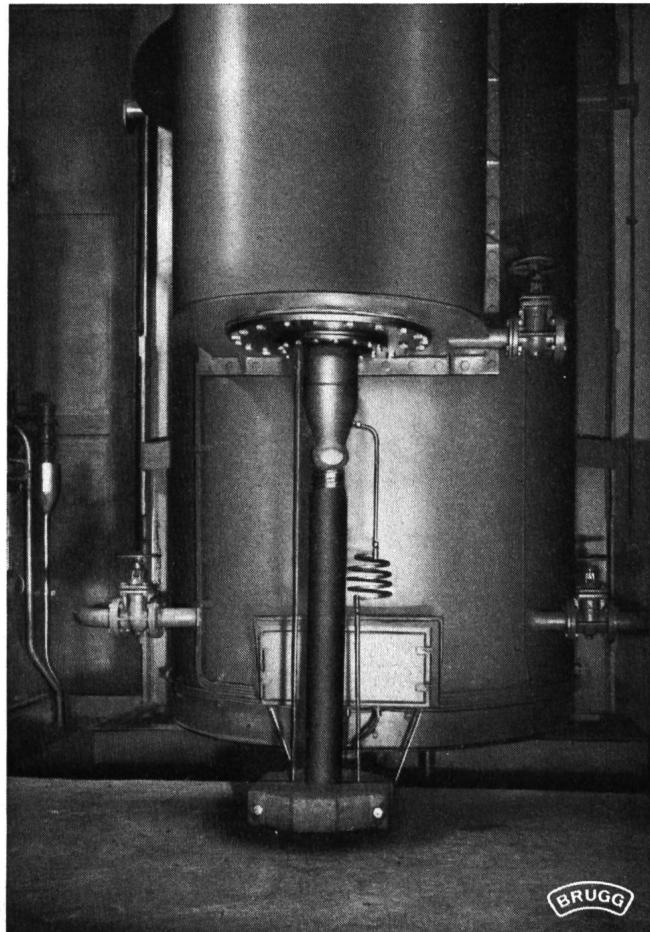


## in Kraftwerk-Maschinenshallen

mit kleinen und größten Tragkräften seit Jahrzehnten bestens bewährt.

Kräftig gebaut, sorgfältig geschafft, mit zuverlässigen elektrischen Ausrüstungen ausgestattet, sind Brun-Laufkrane unentbehrliche Helfer bei der erstmaligen Montage und allen Revisionsarbeiten an den Maschinen.

BRUN & CIE. A.G.  
TEL. 062 95112  
NEBIKON/LU



# KABELWERKE BRUGG A.G.

## BLEIKABEL

für Stark- und Schwachstrom

## ÖLKABEL bis 250 kV

## DRAHTSEILE

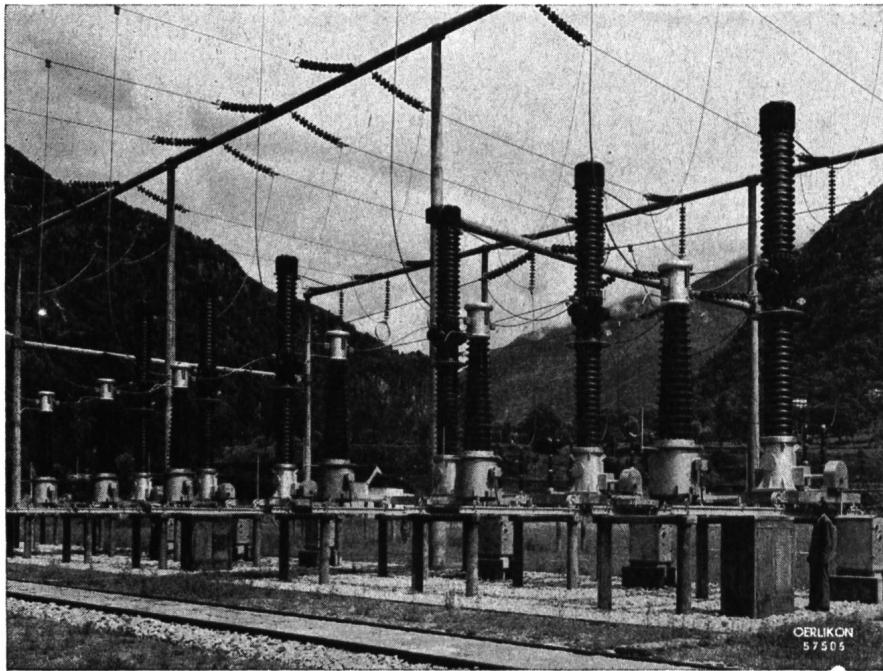
für alle Anwendungsgebiete

## MUBA

Kabel Halle II, Stand 564

Drahtseile Halle VIII, Stand 3063

225 kV Ölkabelanlage Verbano der Maggia Kraftwerke AG  
Transformatoranschluß



# OERLIKON

## Ölarme Schalter Typ TOF Nennspannungen bis 400 kV

Bild links:

Eine Gruppe von ölarmen Schaltern TOF, 220 kV, 5000 MVA, in der Schaltstation Avegno der Maggia-Kraftwerke AG, Locarno

Weit über 1000 Schalter für Nennspannungen von 60 bis 400 kV und 500 bis 7500 MVA Abschaltleistung stehen in Europa und Übersee in Betrieb

**Mustermesse: Halle 3, Stand 751**

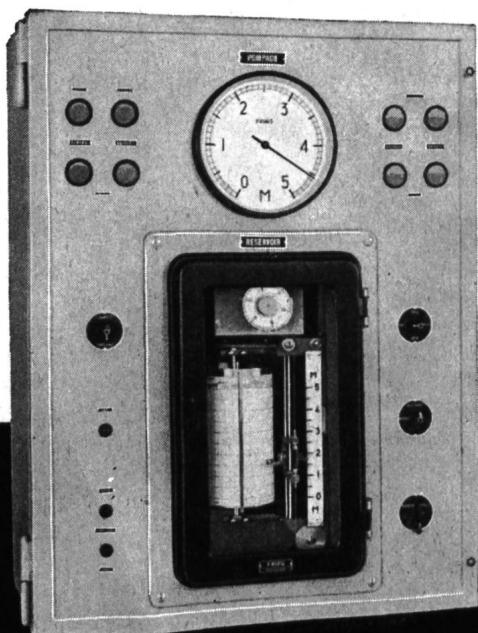
Wir zeigen u. a.:

Neue ölarme Schalter mit hoher Abschaltleistung • REVAR-Überspannungsableiter • Orlit-Messwandler • Regler, Schütze usw.

**MASCHINENFABRIK OERLIKON  
Zürich 50**

Tel. 48 18 10

## WASSERSTANDSMELDEANLAGEN



**Komplette Wasserstandsmeldeanlagen  
mit Registrierung und Fernsteuerung  
für Pumpstationen, Wasserkraftwerke,  
Reservoirs usw.**

Besuchen Sie uns an der Mustermesse Basel  
Halle II - Stand 396

# FAVAG

Fabrik elektrischer Apparate AG.  
NEUCHATEL

# Wasser- und Energiewirtschaft

## Cours d'eau et énergie

Schweizerische Monatsschrift für Wasserrecht, Wasserbau, Wasserkraftnutzung, Energiewirtschaft, Gewässerschutz und Binnenschifffahrt. Offizielles Organ des Schweizerischen Wasserwirtschaftsverbandes und seiner Gruppen: Reußverband, Associazione Ticinese di Economia delle Acque, Verband Aare-Rheinwerke, Linth-Limmatverband, Rheinverband, Aargauischer Wasserwirtschaftsverband; des Rhône-Rheinschiffahrtsverbandes und der Commission Centrale pour la navigation du Rhin. Beilage: Rhône-Rhein.

Revue mensuelle suisse traitant de la législation sur l'utilisation des eaux, des constructions hydrauliques, de la mise en valeur des forces hydrauliques, de l'économie énergétique, de la protection des cours d'eau et de la navigation fluviale. Organe officiel de l'Association suisse pour l'aménagement des eaux et de ses groupes, de l'Association suisse pour la navigation du Rhône au Rhin et de la Commission centrale pour la navigation du Rhin. En supplément régulier: Rhône-Rhein.

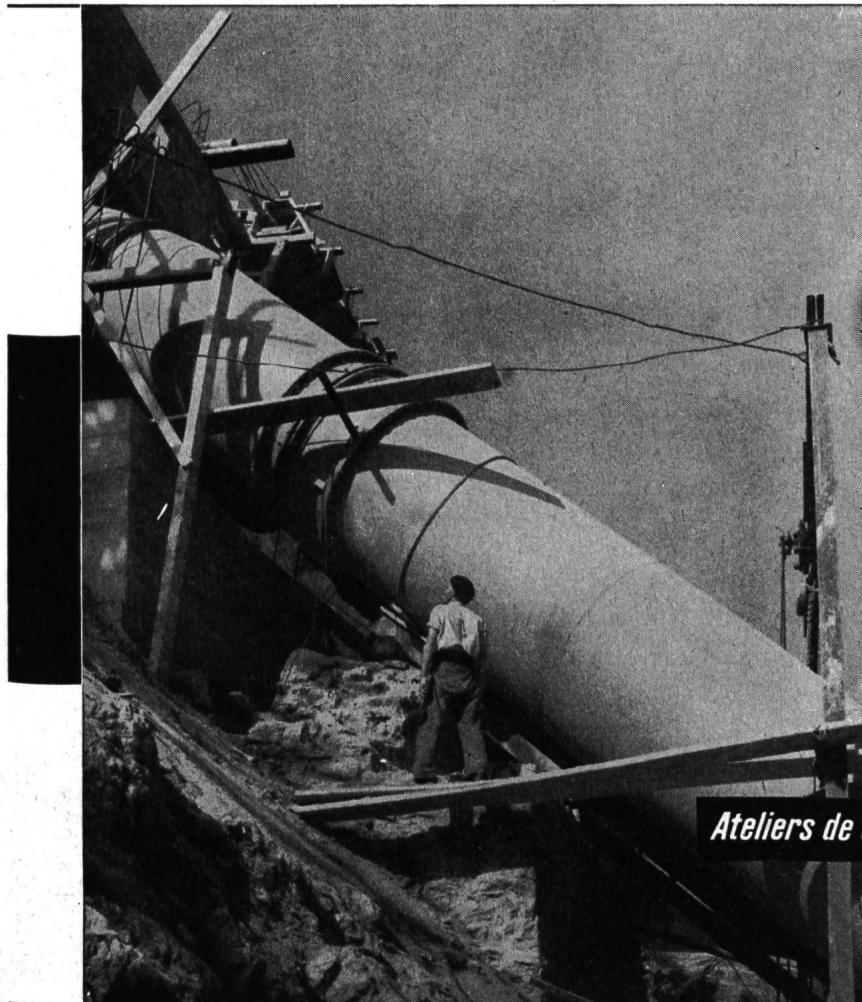
**Redaktion:** G. A. Töndury, dipl. Bau-Ing. ETH, Generalsekretär des Schweizerischen Wasserwirtschaftsverbandes, St. Peterstraße 10, Zürich 1, Telephon (051) 23 31 11, Telegramm-Adresse: Wasserverband Zürich  
**Verlag, Administration und Inseraten-Annahme:** Guggenbühl & Huber Verlag, Hirschengraben 20, Zürich 1, Telephon (051) 32 34 31, Postcheck-Adresse: «Wasser- und Energiewirtschaft» Nr. VIII 8092 Zürich.  
Abonnement: 12 Monate Fr. 24.—, 6 Monate Fr. 12.50; für das Ausland Fr. 4.— Portozuschlag pro Jahr. Einzelpreis des Heftes Fr. 3.— plus Porto.  
Druck: City-Druck AG, Zürich 1.

April 1954 - 46. Jahrgang / Avril 1954 - 46e année

**Inhalt - Sommaire:** Die Verunreinigung der Aare zwischen Bielersee und Rhein — Studienreise im bayerisch-österreichischen Grenzgebiet und durch Österreich — Mitteilungen aus den Verbänden — Wasserkraftnutzung — Personelles; Geschäftliche Mitteilungen — Literatur — Unverbindliche Kohlen- und Ölpreise für Industrie auf 1. Februar, 1. März, 1. April 1954 — Mitteilungen aus der Industrie zur Schweizerischen Mustermesse, 8.—18. Mai 1954

Die Hauptversammlung des Schweizerischen Wasserwirtschaftsverbandes findet am 11. und 12. Juni 1954 in Basel statt, wobei die Rheinhafenanlagen und das Kraftwerk Birsfelden besichtigt werden.

Zu diesem Anlasse werden die Hefte Mai — Juli zusammengefaßt und als Sonderheft «Der Rhein» herausgegeben.



**Vevey**

**Druckleitungen und  
Stollenauskleidungen**

1412 d

*Ateliers de Constructions Mécaniques de Vevey S.A.*

Vevey / Schweiz



Staumauer Sambuco der Maggia-Kraftwerke AG, Locarno. Betonierung mit Zusatz von BARRA-55-Vinsol.

# **BARRA 55 VINSOL**

Dieser auf Vinsol-Basis aufgebaute Luftporenbetonzusatz erhöht die Plastizität und Verarbeitbarkeit des Frischbetons, sowie die Wasserdichtigkeit und Frostbeständigkeit des fertigen Bauwerkes ohne die Druckfestigkeit zu beeinflussen. Bei Pump- und Druckbeton ergeben sich keine Verstopfer und kein Entmischen. BARRA-55-Vinsol wird heute hauptsächlich für Staumauern verwendet, dann aber auch für Stollen- und Kanalverkleidungen, Böschungsplatten sowie im Brücken- und Hochbau.

**MEYNADIER**

**MEYNADIER & CIE. AG, ZÜRICH und BERN**